



دولة فلسطين

سلطة النقد الفلسطينية

الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني

النتائج الأولية لميزان المدفوعات، 2012

كانون أول/ ديسمبر، 2013

تم إعداد هذا التقرير حسب الإجراءات المعيارية المحددة في ميثاق
الممارسات للإحصاءات الرسمية الفلسطينية 2006

© صفر، 1435 هـ - كانون أول، 2013.
جميع الحقوق محفوظة.

في حالة الاقتباس، يرجى الإشارة إلى هذه المطبوعة كالتالي:

الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني، سلطة النقد الفلسطينية، 2013. النتائج الأولية لميزان المدفوعات، 2012. رام الله - فلسطين.

جميع المراسلات توجه إلى:

الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني

ص.ب. 1647، رام الله - فلسطين.

هاتف: 2982700 2 (970/972)

فاكس: 2982710 2 (970/972)

الرقم المجاني: 1800300300

بريد إلكتروني: diwan@pcbs.gov.ps

صفحة إلكترونية: <http://www.pcbs.gov.ps>

أو على

سلطة النقد الفلسطينية

ص ب. 452، رام الله - فلسطين.

هاتف: 2415250 2 (970/972) +

فاكس: 2409922 2 (970/972) +

بريد إلكتروني: info@pma.ps

صفحة إلكتروني: <http://www.pma.ps>

الرقم المرجعي: 2027



شكر وتقدير

يتقدم الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني وسلطة النقد الفلسطينية بالشكر والتقدير إلى جميع مصادر البيانات الذين ساهموا في إنجاح جمع البيانات من الميدان، وإلى جميع العاملين في هذا المشروع لما أبدوه من حرص منقطع النظير أثناء تأدية واجبهم.

لقد تم تخطيط وإعداد ميزان المدفوعات 2012، بقيادة فريق فني مشترك من الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني وسلطة النقد الفلسطينية، وبدعم مالي مشترك بين كل من دولة فلسطين وعدد من أعضاء مجموعة التمويل الرئيسية للجهاز (CFG) لعام 2013 ممثلة بمكتب الممثلة النرويجية لدى دولة فلسطين، والوكالة السويسرية للتنمية والتعاون (SDC).

يتقدم الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني بجزيل الشكر والتقدير إلى أعضاء مجموعة التمويل الرئيسية للجهاز (CFG)، الذين ساهموا بالتمويل على مساهمتهم القيمة في تنفيذ هذا المشروع.

فريق العمل

عن سلطة النقد الفلسطينية

رئيس الفريق

شاهر قريوتي

جمال خنفر

مجدولين فرحانة

شاهر قريوتي

عن الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني

• الفريق الفني

فائد ريان

عاصم أسمر

• إعداد التقرير

عاصم أسمر

فائد ريان

• تدقيق معايير النشر

حنان جناجرة

• المراجعة الأولية

ابراهيم الطرشة

د. صالح الكفري

• المراجعة النهائية

محمود جرادات

• الإشراف العام

علا عوض

رئيس الجهاز

د. جهاد الوزير

محافظ سلطة النقد

محمد عطا الله

د. شحادة حسين

قائمة المحتويات

الصفحة	الموضوع
	قائمة الجداول
	المقدمة
15	الفصل الأول: النتائج الأولية
17	الفصل الثاني: المنهجية
21	الفصل الثالث: المفاهيم والمصطلحات
23	الجداول

قائمة الجداول

الصفحة	الجدول
25	جدول 1: ميزان المدفوعات في فلسطين للعامين 2011، 2012
27	جدول 2: الحساب المالي، 2012

المقدمة

يستحوذ ميزان المدفوعات على أهمية خاصة لدى المصارف المركزية و/أو أجهزة الإحصاء في معظم الدول، ويعتبر أحد أهم الأدوات التي تقيس أداء الاقتصاد الوطني مع العالم الخارجي ووضع الدين الخارجي للدولة، بما في ذلك تطور وضع المدفوعات لديها، ودرجة اعتمادها على الدعم الأجنبي، وهيكلية العلاقة الاقتصادية بينها وبين العالم الخارجي.

يعتبر ميزان المدفوعات، الذي يرصد المعاملات الاقتصادية بين المقيمين وغير المقيمين في فترة زمنية معينة، ذروة الجهود المبذولة في إعداد منظومة إحصائية اقتصادية متكاملة، حيث يوفر وصف إحصائي منظم ومفصل عن التعاملات الاقتصادية التي تجري بين الاقتصاد الوطني واقتصاديات باقي العالم، واللازمة لمراقبة الأداء الاقتصادي واشتقاق البيانات الضرورية منها لغرض إعداد الحسابات القومية ممثلة في حساب باقي العالم. ومساعدة الباحثين وصناع القرار في استنباط السياسات والخطط الملائمة لتحقيق التوازن الخارجي، الذي يكفل للدولة تحقيق الاستقرار والنمو الاقتصادي.

يتم الاعتماد في إعداد ميزان المدفوعات الفلسطيني على أحدث التوصيات الدولية، مع الأخذ بعين الاعتبار خصوصية الوضع الفلسطيني. ويتولى عملية الإعداد فريق فني مشترك من الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني وسلطة النقد الفلسطينية. ويستند هذا الفريق في إعداد هذه البيانات على دليل ميزان المدفوعات - الطبعة الخامسة الصادر عن صندوق النقد الدولي في عام 1993، والتي تأتي منسجمة مع نظام إعداد الحسابات القومية الصادر عن الأمم المتحدة في العام 1993 والمستخدم في إعداد الحسابات القومية في فلسطين.

يتكون ميزان المدفوعات بشكل عام من حسابين رئيسيين: الحساب الجاري، والحساب الرأسمالي والمالي. ويتفرع عن الحساب الجاري أربعة حسابات فرعية (الميزان التجاري السلعي، والميزان التجاري الخدمي، وميزان الدخل، وميزان التحويلات الجارية). في حين يتكون الحساب الرأسمالي والمالي، من الحساب الرأسمالي، والحساب المالي (الاستثمار المباشر، والاستثمار غير المباشر، والاستثمارات الأخرى، والأصول الاحتياطية).

يسر الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني وسلطة النقد الفلسطينية إصدار تقرير يتضمن النتائج الأولية لميزان المدفوعات، 2012 في فلسطين.

د. جهاد الوزير
محافظ سلطة النقد

علا عوض
رئيس الجهاز

كانون الأول، 2013

الفصل الأول

النتائج الأولية

يمكن تلخيص النتائج الأولية لميزان المدفوعات في فلسطين لعام 2012 كما يلي:

وضع الحساب الجاري:

- **الحساب الجاري:** حقق هذا الحساب (سلع، خدمات، دخل، تحويلات جارية) عجزاً بلغ مقداره 2,291.4 مليون دولار أمريكي، بما نسبته 19.0% من الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الجارية، بارتفاع بلغت نسبته 4.5% مقارنة مع عجز مقداره 2,192.6 مليون دولار أمريكي عام 2011.
- **الميزان التجاري السلعي:** سجل عجزاً مقداره 4,930.1 مليون دولار أمريكي والذي شكل ما نسبته 41.0% من الناتج المحلي الإجمالي بالأسعار الجارية لعام 2012 وينسبة ارتفاع بلغت 6.6% عن العجز عام 2011. يذكر أن عجز الميزان التجاري السلعي مع إسرائيل كان السبب الرئيسي في هذا العجز.
- **ميزان الخدمات:** سجل عجزاً مقداره 260.4 مليون دولار أمريكي حيث ارتفع هذا العجز بما نسبته 151.4% عن العجز عام 2011، ويعزى ارتفاع عجز ميزان الخدمات إلى انخفاض في قيمة صادرات خدمات السفر بالإضافة إلى ارتفاع قيمة الواردات من خدمات الكمبيوتر والمعلومات والخدمات الشخصية والثقافية والترفيهية من جهة أخرى.
- **ميزان الدخل:** سجل هذا الحساب فائضاً مقداره 1,076.2 مليون دولار أمريكي بانخفاض نسبته 11.6% عن عام 2011. وقد كان انخفاض تعويضات العاملين في إسرائيل السبب الرئيس في انخفاض هذا الفائض إذ بلغت 1,037.1 مليون دولار أمريكي بانخفاض نسبته 10.0% عن عام 2011، فيما بلغ دخل الاستثمار من الخارج 106.4 مليون دولار أمريكي بارتفاع نسبته 7.2% عن عام 2011، نتج بشكل أساسي عن ارتفاع العوائد المقبوضة من استثمارات الحافظة التي تم استثمارها في الخارج، بالإضافة إلى عوائد الاستثمارات الأخرى في الخارج (تحديداً الفوائد على الودائع).
- **ميزان التحويلات الجارية:** حقق ميزان التحويلات الجارية (بدون مقابل) فائضاً بلغت قيمته 1,822.9 مليون دولار أمريكي بارتفاع نسبته 38.1% عن عام 2011، وقد شكلت تحويلات الدول المانحة 36.8% من إجمالي التحويلات الجارية من الخارج، أما التحويلات المستلمة من غير الدول المانحة فقد شكلت ما نسبته 63.2% من إجمالي التحويلات الجارية من الخارج، وقد توزعت إجمالي التحويلات الجارية المقبوضة من الخارج، للقطاع الحكومي بما نسبته 27.1% وللقطاعات الأخرى (القطاع الخاص والقطاع الأسري والمنظمات غير الحكومية) بما نسبته 72.9%.

وضع الحساب الرأسمالي والمالي:

- **الحساب الرأسمالي والمالي:** سجل هذا الحساب فائضاً بلغ مقداره 1,893.7 مليون دولار أمريكي. ويعزى هذا الفائض إلى الفائض الملموس المتحقق في الحساب المالي (الاستثمار المباشر، استثمار الحافظة، الاستثمارات الأخرى، والأصول الاحتياطية) حيث بلغ 1,290.4 مليون دولار أمريكي نتج بشكل رئيسي عن الفائض في بند العملة والودائع في الاستثمارات الأخرى، بينما حقق الحساب الرأسمالي فائضاً بلغ مقداره 603.3 مليون دولار أمريكي.

- **الحساب الرأسمالي:** سجل هذا الحساب فائضاً مقداره 603.3 مليون دولار أمريكي بارتفاع بلغت نسبته 12.5% عن عام 2011، وقد شكل بند التحويلات الرأسمالية الحكومية بدون مقابل (تحويلات الدول المانحة) البند الرئيس من هذا الحساب وبما نسبته 56.4%، فيما شكلت تحويلات القطاعات الأخرى من الخارج (وأهمها تلك الموجه لأغراض المساعدة في تمويل البناء للأسر) ما نسبته 43.6% من هذا الحساب.
 - **الحساب المالي:** حقق الحساب المالي فائضاً بلغ 1,290.4 مليون دولار أمريكي¹، نتج بشكل أساسي عن الفائض في بند العملة والودائع ضمن الاستثمارات الأخرى، ويمكن بيان تدفقات الاستثمارات الأجنبية كما يلي:
 - **الاستثمار الأجنبي المباشر:** سجل فائضاً بمقدار 145.7 مليون دولار أمريكي، نتج عن ارتفاع صافي الاستثمار الفلسطيني في الخارج بقيمة 29.3 مليون دولار أمريكي، إضافة إلى ارتفاع صافي الاستثمار الأجنبي في فلسطين بقيمة 175.0 مليون دولار أمريكي.
 - **استثمار الحافظة الأجنبي:** سجل عجزاً بمقدار 5.5 مليون دولار أمريكي، نتج عن انخفاض صافي الأصول الفلسطينية في الخارج بقيمة 19.4 مليون دولار أمريكي، إضافة إلى انخفاض صافي الاستثمار الأجنبي في فلسطين (الخصوم) بقيمة 24.9 مليون دولار أمريكي.
 - **الاستثمارات الأجنبية الأخرى:** سجلت فائضاً مقداره 1,317.1 مليون دولار أمريكي، نتج عن انخفاض صافي الأصول الفلسطينية في الخارج بقيمة 1,251.5 مليون دولار أمريكي (الودائع الفلسطينية في الخارج والقروض الممنوحة لغير مقيمين بشكل أساسي)، إضافة إلى ارتفاع صافي الاستثمار الأجنبي في فلسطين (الخصوم) بقيمة 65.6 مليون دولار أمريكي (الودائع الأجنبية في المصارف المحلية بشكل أساسي).
 - **الأصول الاحتياطية:** بلغ التغير (الزيادة) في الأصول الاحتياطية لدى سلطة النقد الفلسطينية 166.9 مليون دولار أمريكي، ويعكس هذا الرصيد وضع السيولة النهائية لحالة ميزان المدفوعات. وفي حالة فلسطين تعبر أرقام الأصول الاحتياطية عن فائض الميزان الكلي نظراً لعدم وجود مصادر تمويل أخرى.
- صافي السهو والخطأ:** بلغ مقدار صافي السهو والخطأ الناتج عن الفرق بين ميزان الحساب الجاري من جهة والحساب الرأسمالي والمالي من جهة أخرى 397.7 مليون دولار أمريكي، بما نسبته 3.3% من الناتج المحلي الإجمالي لفلسطين بالأسعار الجارية، وهي نسبة مقبولة عالمياً كونها تقل عن 5% من الناتج المحلي الإجمالي كما هو متبع دولياً.

¹ الارتفاع في الأصول الفلسطينية في الخارج والانخفاض في الخصوم الأجنبية في فلسطين يظهر بقيمة سالبة. بينما الانخفاض في الأصول الفلسطينية في الخارج والارتفاع في الخصوم الأجنبية في فلسطين يظهر بقيمة موجبة.

الفصل الثاني

المنهجية

المصادر المستخدمة:

يتم تجميع بيانات ميزان المدفوعات من مصادر مختلفة، حيث تتضمن هذه المصادر الجهات التالية:

- الوزارات الفلسطينية.
- الممثلات والقنصليات العربية والأجنبية.
- المؤسسات غير الهادفة للربح.
- بعض المؤسسات الوطنية (بورصة فلسطين).
- السجلات الإدارية الخاصة بسلطة النقد فيما يتعلق بالمصارف (Call Report) الذي تنفذه سلطة النقد الفلسطينية.
- السجلات الإدارية الخاصة ببعض الشركات المالية (التقارير السنوية).
- مسح ينفذه الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني:
- مسح القوى العاملة.
- الإحصاءات السكانية.
- مسح الفنادق.
- مرفق ميزان المدفوعات مع مسح القوى العاملة.
- الأرقام القياسية لأسعار المستهلك.
- إحصاءات التجارة الخارجية.
- مسح المالية والتأمين.
- مسح الاستثمار الأجنبي.
- سلسلة المسوح الاقتصادية.

المعالجة: بعد تجميع البيانات من مصادرها المختلفة يتم معالجتها ضمن ملفات خاصة على برنامج Excel، بحيث تحتوي هذه الملفات على جداول ميزان المدفوعات الصماء التي روعي في تصميمها أحدث التوصيات الدولية في مجال البيانات المعروضة، بالإضافة إلى السهولة في التعامل مع البيانات التي تتضمنها.

أولاً: الحساب الجاري

- **التجارة الخارجية للبضائع:** يتم الحصول على هذه البيانات من إحصاءات التجارة الخارجية المتوفرة لدى الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني والتي يتم الحصول عليها من مصادر متعددة نظراً للخصوصية الفلسطينية، ويتم إجراء التعديلات الخاصة بتكاليف النقل والتأمين بالإضافة إلى الرسوم المستقطعة من قبل إسرائيل فيما يخص التجارة الخارجية مع إسرائيل استناداً إلى تقديرات ذوي الخبرة في هذا المجال.

- **التجارة الخارجية للخدمات:** تعتبر سلسلة المسوح الاقتصادية المصدر الأساسي للبيانات الخاصة بالخدمات والتي تمارس نشاطها المنشآت. كما وتستخدم إحصاءات التجارة الخارجية كما ذكر سابقاً كمصدر إضافي للبيانات حول

النقل وخدمات التأمين المتعلقة بالواردات. كما يستخدم مسح الفنادق الذي ينفذه الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني ومرفق ميزان المدفوعات مع مسح القوى العاملة كمصادر إضافية لتجميع إحصاءات تجارة الخدمات الخارجية.

- **الدخل:** يتضمن حساب الدخل عنصرين أساسيين هما: تعويضات العاملين والدخل الناتج عن الاستثمار في الخارج. يتم استخدام سلسلة مسح القوى العاملة كمصدر للبيانات حول الأجور والرواتب التي يكتسبها العمال الفلسطينيون من سوق العمل الإسرائيلي. بالإضافة إلى استخدام بيانات الممثلات الدبلوماسية والمنظمات الدولية لتوفير بيانات تعويضات العاملين المقيمين، واستخدام التقديرات المبنية على البيانات المستمدة من الصندوق القومي الفلسطيني حول الرواتب المدفوعة للعاملين في السفارات الفلسطينية في الخارج من غير الفلسطينيين. وفيما يتعلق بالدخل الناتج من الاستثمار، يتم الحصول عليه من كل من المصادر الآتية:
 - سلسلة المسوح الاقتصادية (التي ينفذها الجهاز سنوياً).
 - مسح المالية والتأمين الذي يجريه الجهاز المركزي للإحصاء الفلسطيني.
 - السجلات الإدارية الخاصة بسلطة النقد الفلسطينية فيما يتعلق بالمصارف (Call Report)، والذي تنفذه سلطة النقد الفلسطينية.
 - القوائم المالية لسلطة النقد الفلسطينية؛ والتي تسجل الدخل من ودائع سلطة النقد في الخارج.
 - مرفق ميزان المدفوعات مع مسح القوى العاملة حول دخل الاستثمار للقطاع الأسري لدى غير المقيمين.

ومن الجدير بالذكر أن مسح القطاع المصرفي يعتبر أكثر هذه المصادر أهمية، فقد تم استيفاء بيانات حول المعاملات الاستثمارية للمصارف من جميع المصارف العاملة في فلسطين بالإضافة إلى الفوائد على القروض والودائع وغيرها من المتغيرات.

- **التحويلات الجارية:** تتوفر مصادر عديدة للبيانات حول هذا الحساب الفرعي. ويتمثل مصدر البيانات الأساسي بمصفوفة الدول المانحة التي تم إعدادها في وزارة التخطيط والتنمية الإدارية إضافة إلى بيانات وزارة المالية الخاصة بالتمويل الخارجي.

ومن جملة المصادر المتممة الأخرى:

1. بيانات الصندوق القومي الفلسطيني.
2. بيانات اللجنة الوطنية للتربية والثقافة والعلوم.
3. تقديرات مرفق ميزان المدفوعات مع مسح القوى العاملة حول التحويلات العائلية بين العائلات الفلسطينية المقيمة والأقارب في الخارج.
4. بيانات السجلات الإدارية للمؤسسات الدبلوماسية العربية والأجنبية والهيئات الدولية حول ما تقدمه هذه الجهات من تحويلات جارية كمساعدات لفلسطين.
5. بيانات المقاصة بين إدارتي المعابر الفلسطينية والإسرائيلية حول رسوم السفر التي يدفعها المسافرون.

ثانياً: الحساب الرأسمالي

- **التحويلات الرأسمالية:** وتمثل مصدر البيانات الأساسي بمصفوفة الدول المانحة، حيث يغطي هذا المصدر معظم التحويلات الرسمية التي تتلقاها الحكومة الفلسطينية أو المؤسسات الأهلية. وتتم معالجة البيانات للحصول على رقم مستقل للمنح التي وجهت لأغراض رأسمالية للمؤسسات الحكومية والمؤسسات الأهلية كالاستثمار في البنية التحتية أو إقامة مؤسسات تعليمية كذلك يسجل في هذا البند القيد المقابل لبند البضائع والأصول المالية التي يمتلكها العائدون إلى فلسطين ضمن فئة القطاعات الأخرى. حيث تتم تغطية بضائع العائدين من هيئة الشؤون المدنية وأصولهم المالية من تقديرات مرفق مسح القوى العاملة الخاص بميزان المدفوعات.
- **حيازة أو التخلص من الأصول غير المنتجة غير المالية:** هذا البيان يسجل حيازة أو التخلص من الأراضي والثروات الجوفية الطبيعية كما يشمل حقوق الامتياز والتراخيص، ولا ينطبق هذا البند على فلسطين إلا في حالات محدودة مثل حيازة الممتلكات الأجنبية لأراضي في فلسطين، وقد شكلت الاستثمارات الخاصة بالهيئات الدبلوماسية المصدر الوحيد لهذه البيانات.

ثالثاً: الحساب المالي

- **الاستثمار الأجنبي المباشر:** يتم توفير بيانات هذا البند من عدة مصادر منها نموذج الاستثمار في فلسطين، الذي تعدّه الهيئة العامة لتشجيع الاستثمار. المصدر الآخر هو السجلات الإدارية الخاصة بسلطة النقد الفلسطينية فيما يتعلق بالمصارف (Call Report)، للحصول على بيانات حول غير المقيمين الذين يستثمرون في المصارف المقيمة، واستثمارات المصارف المقيمة في الخارج من المصادر ذات المساهمة العالية في هذا البند تقديرات مرفق ميزان المدفوعات مع مسح القوى العاملة حول استثمارات قطاع الأسر في الخارج.
- **الاستثمار الأجنبي غير المباشر (الحافطة):** يتم استخدام السجلات الإدارية الخاصة بسلطة النقد فيما يتعلق بالمصارف (Call Report)، ومرفق ميزان المدفوعات مع مسح القوى العاملة لرصد معاملات الاستثمار في هذه الفئة من الاستثمارات. بالإضافة إلى هذين المصدرين يتم الحصول على بيانات من الممتلكات ومؤسسات فلسطين في الخارج (مؤسسات منظمة التحرير الفلسطينية) والتي تعتبر مقيمة في الاقتصاد المحلي حول استثمارات في البلدان التي تتواجد فيها والتي تعد أصولاً للاقتصاد المحلي وخصوصاً على الاقتصاد الخارجي.
- **الاستثمارات الأجنبية الأخرى:** يتم استخدام السجلات الإدارية الخاصة بسلطة النقد فيما يتعلق بالمصارف (Call Report)، ومصفوفة الدول المانحة، ومرفق ميزان المدفوعات مع مسح القوى العاملة لرصد المعاملات في هذه الفئة من الاستثمارات.
- **الأصول الاحتياطية:** يتم تسجيل كافة الأصول القابلة للتحويل بالعملة الأجنبية والخاضعة لإشراف سلطة النقد الفلسطينية تحت بند الأصول الاحتياطية. وبناء على توصيات خبراء صندوق النقد الدولي، فإن هذه الأصول تشمل موجودات سلطة النقد في الخارج ممثلة بالتغير في استثمارات سلطة النقد في الخارج.

الفصل الثالث

المفاهيم والمصطلحات

الإقامة:

تعرف الإقامة هنا من منظور اقتصادي لا قانوني، والمعيار الأساسي لتحديد الإقامة لكيان ما، هو مركز المصلحة الاقتصادية والذي يعرف بأنه وجود محل سكني أو موقع إنتاجي أو مواقع أخرى داخل الإقليم الاقتصادي لبلد ما تقوم فيه أو منه بمباشرة أنشطة ومعاملات اقتصادية على نطاق واسع بقصد الاستمرار فيها لأجل غير مسمى أو لمدة محددة أو غير محددة، ولكنها عادةً ما تكون طويلة.

السلع أو البضائع العامة:

هي عبارة عن السلع المنقولة التي تتغير ملكيتها (على أساس فعلي أو محتسب)، بين طرف مقيم وآخر غير مقيم. ويوصي دليل ميزان المدفوعات باستخدام سعر السوق لتقدير قيمة البضائع، ويتم تقييم البضائع في ميزان المدفوعات عند الحدود الجمركية للبلد المصدر، والتي تدعى بنقطة التقييم الموحد. ويشار إلى هذا التقييم بسعر التسليم على ظهر الباكسة (Free on board f.o.b). بينما يشار إلى البضائع التي يتم تقييمها على حدود البلد المستورد - والتي تشمل تكاليف الشحن الدولية والتأمين بتكلفة التأمين والشحن (Cost, insurance, and freight c.i.f). لذلك فإن سعر (f.o.b) يكون مساوياً لسعر (c.i.f) عند الدول المتجاورة. وهذا ينطبق بشكل خاص على فلسطين التي يجري القسم الأكبر من مبادلاتها مع إسرائيل.

الخدمات:

يشمل هذا البند ما يتم تصديره واستيراده من الخدمات حسب تصنيفها التي تتم مع غير مقيمين، وتشمل خدمات السفر، خدمات الاتصالات والخدمات الحكومية وخدمات النقل، خدمات الحاسب الآلي والمعلومات، خدمات التأمين، الخدمات المالية، رسوم الامتياز والتراخيص، أنواع أخرى من خدمات الأعمال، الخدمات الشخصية والثقافية والترفيهية.

الدخل:

يغطي بند الدخل التدفقات مستحقة القبض والدفع التي تتم بين المقيمين وغير المقيمين والمتعلقة بالدخل العائد من عوامل الإنتاج (أي العمل ورأس المال) ويندرج تحت هذا البند الفئتين التاليتين:

تعويضات العاملين (دخل العمل):

التعويضات المتحققة للمقيمين في الإقتصاد المحلي الذين يعملون في الخارج، وتلك المدفوعة لغير المقيمين الذين يعملون في فلسطين.

دخل الاستثمار (دخل رأس المال):

هو الدخل المتحقق من ملكية الأصول المالية الأجنبية (في الخارج) أو ما يستحق دفعه بسبب تكبد خصوم مالية تجاه غير المقيمين.

التحويلات الجارية:

هي التدفقات النقدية أو العينية من جهة إلى أخرى، ويتوجب أن تكون ذات طبيعة جارية أي تؤثر على مستوى الاستهلاك لكلتا الجهتين المانحة والمتلقية للمنح

الحساب الرأسمالي:

يقسم الحساب الرأسمالي إلى بندين رئيسيين وهما: التحويلات الرأسمالية وحيازة الأصول غير المالية غير المنتجة أو التخلص منها. وتندرج تحت بند التحويلات الرأسمالية التحويلات التي تتضمن تغييرا في ملكية أصول ثابتة أو تحويلات الأموال المرتبطة أو المشروطة بحيازة أصول ثابتة أو التصرف فيها أو التحويلات الناتجة عن قيام الدائن بإسقاط خصوم المدين دون تلقي أي مقابل لها. أما حيازة الأصول غير المنتجة غير المالية أو التصرف فيها، فتشمل الأصول غير الملموسة مثل البراءات المرخصة وعقود التأجير وغير ذلك من العقود القابلة للتحويل للغير، والشهرة التجارية وما شابه ذلك. يشمل شراء أو بيع الأراضي من جانب السفارات الأجنبية.

الحساب المالي:

تسجل في الحساب المالي المعاملات في الأصول والخصوم المالية. ويمكن تقسيم الحساب المالي إلى أربع فئات، هي: الاستثمار المباشر واستثمار الحافطة والاستثمارات الأخرى والأصول الاحتياطية.

الاستثمار الأجنبي المباشر:

تشمل هذه الفئة الاستثمار الذي يمتلك صاحبه بموجبه سيطرة أو قوة تصويتية في المؤسسة. ومن الناحية العملية يتمثل معيار التمييز للإدراج ضمن هذا البند بامتلاك المستثمر لحوالي 10% على الأقل من الأسهم في الشركة. ويشمل الاستثمار المباشر كافة المعاملات بين المستثمرين المباشرين ومؤسسات الاستثمار المباشر ولا يقتصر فقط على المعاملة المبدئية بين الطرفين، وتقسم المعاملات فيه إلى رأسمال حقوق الملكية، العائدات المعاد استثمارها وأنواع رأس المال الأخرى (المعاملات بين الشركات). ويدرج ضمن هذه الفئة أيضا حيازة أو التخلص من الأراضي من قبل غير المقيمين (ماعداد السفارات الأجنبية والتي تدرج ضمن الحساب الرأسمالي).

استثمار الحافطة الأجنبي:

تشمل هذه الفئة المعاملات في سندات الملكية وسندات الدين، وتنقسم سندات الدين إلى سندات وأذونات، وأدوات السوق النقدي، والمشتقات المالية. ويتم استبعاد المعاملات التي تشملها كل من الاستثمار المباشر والأصول الاحتياطية.

الاستثمارات الأجنبية الأخرى:

يصنف تحت بند الاستثمارات الأخرى كافة معاملات الأصول والخصوم المالية غير المدرجة تحت أي من الفئات الثلاثة الأخرى وأبرزها الائتمانات التجارية، القروض، العملة والودائع، والحسابات الأخرى مستحقة الدفع أو التحصيل.

الأصول الاحتياطية:

هي الأصول التي تكون خاضعة لسيطرة السلطة النقدية، ويكون بإمكان السلطة النقدية الوصول إليها بسهولة لأغراض ميزان المدفوعات خلال إشعار قصير، ويجب أن تكون مرتبطة بعملة قابلة للتحويل.

الميزان الكلي:

التغير في الأصول الاحتياطية للسلطة النقدية.

الجداول Tables

جدول 1: ميزان المدفوعات في فلسطين للعامين 2011، 2012

Table 1: Balance of Payments In Palestine for the Years 2011, 2012

(Value in million USD)

(القيمة بالمليون دولار امريكي)

Indicator	2012	2011	المؤشر
Current account (net)	-2,291.4	-2,192.5	الحساب الجاري (صافي)
Goods (net)	-4,930.1	-4,625.9	السلع (صافي)
Exports (fob)	987.7	848.0	الصادرات (فوب)
Imports (fob)	5917.8	5473.9	الواردات (فوب)
Services (net)	-260.4	-103.6	الخدمات (صافي)
Exports	936.1	954.6	الصادرات
Transportation services	16.9	20.1	خدمات النقل
Travel services	755.1	795.1	خدمات السفر
Communications services	47.3	29.0	خدمات الاتصالات
Construction services	43.2	32.9	خدمات الانشاءات
Other business services	8.7	8.0	خدمات الأعمال الأخرى
Government services	59.9	64.8	الخدمات الحكومية
Others*	5.0	4.7	أخرى*
Imports	1196.5	1058.2	الواردات
Transportation services	117.9	114.2	خدمات النقل
Travel services	696.3	659.1	خدمات السفر
Communication services	20.1	20.4	خدمات الاتصالات
Other business services	93.9	87.7	خدمات الأعمال الأخرى
Personal cultural recreational services	117.7	88.3	خدمات الشخصية والثقافية والترفيهية
Government services	67.9	79.4	الخدمات الحكومية
Computer and information services	59.9	1.8	خدمات الحاسب الآلي والمعلومات
Others**	22.8	7.3	أخرى**
Income (net)	1,076.2	1,217.2	الدخل (صافي)
Receipts	1235.9	1358.1	المقبوضات
Compensation of employees	1129.5	1258.9	تعويضات العاملين
Of which from Israel	1037.1	1152.7	منها: من إسرائيل
Investment income	106.4	99.3	دخل الاستثمار
Payments	159.7	140.9	المدفوعات
Current transfers (net)	1,822.9	1,319.8	التحويلات الجارية (صافي)
Inflows	2,452.8	1,976.9	التدفقات الداخلة إلى فلسطين
To the government sector	663.8	750.5	للقطاع الحكومي
of which from Donors transfers	595.4	669.4	تحويلات الدول المانحة
To the other sectors	1789.0	1226.4	للقطاع الخاص
of which from Donors transfers	307.4	189.4	تحويلات الدول المانحة
Outflows	629.9	657.1	التدفقات الخارجة من فلسطين

جدول 1 (تابع): ميزان المدفوعات في فلسطين للعامين 2011، 2012

Table 1 (Cont.): Balance of Payments In Palestine for the Years 2011,2012

(Value in million USD)			(القيمة بالمليون دولار امريكي)
Indicator	2012	2011	المؤشر
Capital and financial account (net)	1,893.7	2,155.8	الحساب الرأسمالي والمالي (صافي)
Capital account (net)	603.3	536.2	الحساب الرأسمالي (صافي)
Capital transfers (net)	603.3	536.2	التحويلات الرأسمالية (صافي)
Inflows	603.3	536.2	التدفقات الداخلة إلى فلسطين
To the government sector	340.2	369.5	للقطاع الحكومي
of which from Donors transfers	340.2	369.5	تحويلات الدول المانحة
To the other sectors	263.1	166.7	للقطاع الخاص
Outflows	0.0	0.0	التدفقات الخارجة من فلسطين
Acquisition / disposal of non-Produced, non-financial assets non-financial assets (net)	0.0	0.0	حيازة الأصول غير المنتجة غير المالية أو التصرف فيها (صافي)
Financial account (net)***	1,290.4	1,619.6	الحساب المالي (صافي)***
Foreign Direct investment (net)	145.7	605.2	الاستثمار الأجنبي المباشر (صافي)
Change in investment abroad (net)	-29.3	259.4	التغير في الاستثمار في الخارج (صافي)
Change in investment in Palestine (net)	175.0	345.8	التغير في الاستثمار في فلسطين (صافي)
Foreign Portfolio investment (net)	-5.5	-69.5	استثمار الحافظة الأجنبي (صافي)
Change in Assets (net)	19.4	-68.8	التغير في الأصول (صافي)
Change in Liabilities (net)	-24.9	-0.7	التغير في الخصوم (صافي)
Foreign Other investment (net)	1,317.1	1,050.2	الاستثمارات الأجنبية الأخرى (صافي)
Change in Assets (net)	1251.5	781.4	التغير في الأصول (صافي)
Of which Loans to nonresidents	-12.4	2.3	منها قروض ممنوحة لغير مقيمين
Of which Currency and deposits****	1383.6	731.9	منها عملة وودائع****
Change in Liabilities (net)	65.6	268.8	التغير في الخصوم (صافي)
Of which Loans nonresidents	-46.3	71.2	منها قروض من غير مقيمين
Of which Currency and deposits*****	84.6	130.7	منها عملة وودائع*****
Net errors and omissions	397.7	36.7	صافي السهو والخطأ
Overall balance	166.9	-33.7	الميزان الكلي
Financing	-166.9	33.7	التمويل
Change in Reserve assets (- = Increase/+ = decrease)	-166.9	33.7	التغير في الأصول الاحتياطية (- = زيادة/+ = نقص)

* Include insurance, financial, information and computer, royalties and licenses, and personal cultural recreational services.

* تشمل خدمات التأمين، الخدمات المالية، وخدمات المعلومات والكمبيوتر، رسوم الامتياز والترخيص، والخدمات الشخصية والترفيهية والثقافية.

** Include financial, construction, information and computer, royalties and licenses fees, insurance services.

** الخدمات المالية، الإنشاءات، المعلومات والكمبيوتر، رسوم الامتياز والترخيص وخدمات التأمين.

*** Include reserve assets

*** يشمل الأصول الاحتياطية

**** Currency and deposits: Including the cash of foreign currency in the banks and the deposits of the Palestinian institutions deposited abroad

**** عملة وودائع: تشمل النقد من العملات الأجنبية في صناديق البنوك وودائع المؤسسات الفلسطينية المودعة خارج فلسطين

***** Currency and deposits : Includes the deposits of non-residents deposited in Local banks

***** عملة وودائع: ودائع غير المقيمين المودعة في البنوك المحلية.



State of Palestine

**Palestinian Central Bureau of
Statistics**

Palestine Monetary Authority

Balance of Payments, Preliminary Results 2012

December, 2013

PAGE NUMBERS OF ENGLISH TEXT ARE PRINTED IN SQUARE BRACKETS.
TABLES ARE PRINTED IN ARABIC FORMAT (FROM RIGHT TO LEFT).

This document is prepared in accordance with the standard procedures stated in the Code of Practice for Palestine Official Statistics 2006

© December, 2013.
All rights reserved.

Suggested Citation:

Palestinian Central Bureau of Statistics, Palestine Monetary Authority, 2013. *Balance of Payments, Preliminary Results 2012.* Ramallah - Palestine.

All correspondence should be directed to:

**Palestinian Central Bureau of Statistics
P.O.Box 1647, Ramallah- Palestine.**

Tel: (972/970) 2 2982700

Fax: (972/970) 2 2982710

Toll free: 1800300300

E-Mail: diwan@pcbs.gov.ps

Web-site: <http://www.pcbs.gov.ps>

Or

**Palestine Monetary Authority
P.O.Box 452, Ramallah- Palestine.**

Tel: (972/970) 2 241 5250

Fax: (972/970) 2 240 9922

E-Mail: Info@pma.ps

Web-site: <http://www.pma.ps>

Reference ID: 2027

Acknowledgement

The Palestinian Central Bureau of Statistics (PCBS) and the Palestine Monetary Authority (PMA) extend their deep appreciation to all data sources who contributed to the successful in collection the balance of payments data, and to all staff who worked on this project for their dedication in the performing their duties.

The Balance of Payments 2012 has been planned and conducted by a technical team from PCBS and PMA with joint funding from state of Palestine and the Core Funding Group (CFG) for year 2013, represented by the Representative Office of Norway to state of Palestine and the Swiss Development and Cooperation Agency (SDC).

Moreover, PCBS very much appreciates the distinctive efforts of the Core Funding Group (CFG) for their valuable contribution to funding this project.

Work Team

From Palestinian Central Bureau of Statistics

- **Technical Team**

Faed Rayyan Head of the Team
Asem Asmar

- **Report Preparation**

Asem Asmar
Faed Rayyan

- **Dissemination Standards**

Hanan Janajreh

- **Preliminary Review**

Ibrahim Tarsha
Saleh Al-Kafri, Ph.D

- **Final Review**

Mahmoud Jaradat

- **Overall Supervision**

Ola Awad President of PCBS

From Palestine Monetary Authority

Shaher Qaryuoti Head of the Team
Jamal Khanfar
Majdolin Farhaneh

Shaher Qaryuoti

Mohammed Atallah

Dr. Shehadeh Hossain

Dr. Jihad El- Wazir Governor of PMA

Table of Contents

Subject	Page
List of Tables	
Introduction	
Chapter One: Preliminary Results	[13]
Chapter Two: Methodology	[15]
Chapter Three: Concepts and Definitions	[17]
Tables	23

List of Tables

Table	Page
Table 1: Balance of Payments in Palestine for 2011, 2012	25
Table 2: Financial Account, 2012	27

Introduction

The Balance of Payments (BOP) is an account measuring transactions between residents and non-residents during a given period. It is a vital instrument for the analysis of a country's external situation. It conveys detailed information on receipts and payments between the domestic economy and the rest of the world. Moreover, it is considered as the peak of efforts in preparing the systematic economic statistics required to observe economic performance in general and to derive the data essential to compile the rest of the world account as a part of National Accounts.

BOP is prepared according to the latest international recommendations, namely the fifth edition of the Balance of Payments Manual (BPM5) adopted by the International Monetary Fund (IMF) in 1993. BOP consists of two main accounts: the current account and the capital and financial account.

The PMA and the PCBS announce the preliminary results of the Palestinian Balance of Payments for 2012.

Ola Awad
President of PCBS

Jihad Al-Wazir
Governor of PMA

December, 2013

Chapter One

Preliminary Results

The main findings are summarized as:

The Current Account Position:

- **The Current Account:** The Palestinian balance of payments recorded a deficit of USD 2,291.4 million in current account (goods, services, income, current transfers). This contributes 19.0% of the GDP in current prices and compares with a deficit of USD 2,192.6 million in 2011.
- **The Trade Balance of Goods:** A deficit of USD 4,930.1 million was recorded in this account, which comprises about 41.0% of the GDP in current prices in 2011. This reflects an increase of 6.6% compared with the 2011 deficit. The trade balance deficit with Israel was the main cause of the overall trade balance deficit.
- **The Services Balance:** This account recorded a deficit of USD 260.4 million, representing an increase of 151.4% compared with 2011. The increase in the services balance deficit was caused by a decrease of exports in travel services and an increase of the imports in computer and information services and Personal cultural recreational services.
- **The Income Balance:** A surplus of USD 1,076.2 million was recorded in this account, representing a decrease of 11.6% compared with 2011. The decrease in this surplus was caused mainly by the decrease of the surplus in compensations of employees working in Israel, which totaled USD 1,037.1 million, reflecting a decrease of 10.0% compared with 2011. Investment income received from abroad totaled USD 106.4 million, reflecting an increase of 7.2% compared with 2011. This was caused mainly by an increase in the earnings received on portfolio investments invested abroad, in addition to earnings received on other investments abroad (mainly interest income on deposits abroad).
- **Balance of Current Transfers:** The balance of current transfers (voluntary or compulsory, not a result of an economic transaction) recorded a surplus of USD 1,822.9 million, an increase of 38.1% compared with 2011. Current transfers by donors represented 36.8% of the total value of receipts from abroad, while current transfers received from abroad other than donors made up 63.2%. The total value of receipts from abroad was distributed as 27.1% for the government sector and 72.9% for other sectors (private, household and non-government organizations).

The Capital and Financial Account Position:

- **The Capital and Financial Account:** This account recorded a surplus of USD 1,893.7 million, mainly due to the surplus in the financial account (direct investments, portfolio investments, other investments and reserve assets) totaling USD 1,290.4 million as a result of the surplus in currency and deposits in other investments. The surplus in the capital account totaled USD 603.3 million.
- **The Capital Account:** The capital account recorded a surplus of USD 603.3 million, an increase of 12.5% compared with 2011 and mainly due to government capital transfers (transfers from donors) that constituted 56.4% of the capital account. Other sector transfers received from abroad (mainly to finance house construction for households) accounted for 43.6% of this account.

- **The Financial Account:** This account recorded a surplus of USD 1,290.4 million,¹ caused mainly by the surplus in currency and deposits in other investments. The flows of foreign investments may be summarized as follows:
 - **Foreign Direct Investment (FDI):** Recorded a surplus of USD 145.7 million caused by an increase in net Palestinian investment abroad of USD 29.3 million, in addition to an increase in net foreign investments in Palestine of USD 175.0 million.
 - **Foreign Indirect Investment (Portfolio):** Recorded a deficit of USD 5.5 million caused by a decrease in net Palestinian (assets) abroad of USD 19.4 million, in addition to a decrease in net foreign investments in Palestine (liabilities) of USD 24.9 million.
 - **Foreign Other Investments (OI):** Recorded a surplus of USD 1,317.1 million, caused by a decrease in net Palestinian (assets) abroad of USD 1,251.5 million (mainly Palestinian deposits in banks abroad and loans extended to nonresidents), in addition to an increase in net foreign investments in Palestine (liabilities) of USD 65.6 million (mainly foreign deposits in local banks).
- **Reserve Assets:** The total change (increase) in reserve assets of the Palestinian Monetary Authority totaled USD 166.9 million, reflecting the final liquidity position of the balance of payments. These are reflected in the overall balance surplus in the Palestinian case due to the absence of other financing resources.

Net Error and Omissions: Net error and omissions (the difference between net current accounts on one hand and the net capital and financial account on the other) totaled USD 397.7 million, which constitutes 3.3% of Gross Domestic Product (GDP) in current prices for Palestine. This percentage is acceptable internationally since it was less than 5% of the GDP.

¹ The increase in net Palestinian (assets) abroad and the decrease in net foreign (liabilities) in Palestine recorded a negative value. The decrease in net Palestinian (assets) abroad and the increase in net foreign (liabilities) in Palestine recorded a positive value.

Chapter Two

Methodology

Data Collection: Data was collected from various sources including:

- Palestinian Ministries.
- Consulates and representative offices.
- Non-governmental organizations.
- Related national institutions (Palestine Exchange).
- Administrative records of PMA with respect to banks (call report).
- Administrative records of financial companies and their annual reports.
- Surveys conducted by Palestinian Central Bureau of Statistics:
 - Labour force survey.
 - Balance of payments household survey annexed with the labour force survey: (BOP- Annex).
 - Economic surveys series.
 - Population statistics.
 - Price index.
 - Foreign trade statistics.
 - Finance and insurance survey.
 - Hotels survey.
 - Foreign investments survey.

The questionnaires were designed to meet the requirements for compiling the balance of payments and the rest of the world account. Twelve forms of questionnaire were used for administrative records, one for each similar group of data sources.

Processing: The data collected from surveys, administrative records and other sources provide an economic database. The data was processed through systematic computerized files using EXCEL software. Coding, classifications and tabulation were implemented according to the recommendations stated in the fifth edition of the IMF manual.

1. Current Account:

Foreign trade in goods: Data on visible trade (trade in goods) is obtained from foreign trade statistics (FTS), supplemented by other sources. For balance of payments purposes, coverage and valuation adjustments are made to the FTS.

Foreign trade in services: In connection with the valuation adjustment for imports, data from the FTS was used as source for *transportation, insurance services* and *current transfers* on the debit side. The economic surveys (ES) are the main source of data on services in connection with enterprises. The Hotel Survey (HS) conducted by the Palestinian Central Bureau of Statistics was used to obtain data on the number of foreign visitors to Palestine.

Income: The Labour Force Survey (LFS) was used as source of data for *wages and salaries* earned in Israel by Palestinian workers. In addition, the questionnaire completed by foreign diplomatic representations and international organizations provides data on compensation of employees. On the debit side, there are two sources: a) data obtained from the Palestinian National Fund; and b) the ES for compensations payable to non-resident workers. For investment income, information is obtained from the ES, administrative records of PMA regarding the banks (call report), the BOP-Annex and the government (including the

Palestinian National Fund). Of all data sources, the banks' survey is considered the most important source.

Current transfers: For this sub-account, there are several sources of data. The main source is the Donor Matrix compiled by the Ministry of planning and administration development in addition to ministry of finance data for foreign aids. Other complementary sources are:

- The budget of the Palestinian National Fund in Amman.
- Data obtained from the National Committee for Education, Culture and Science – this data is not included in the Donor Matrix.
- The questionnaires completed by foreign diplomatic representatives and international organizations in Palestine.
- The information obtained from the Ministry of Labour.
- BOP-Annex.

2. Capital Account:

- **Capital transfers:** For this sub-account there are also several sources of data. The main source of data is again the Donor Matrix compiled by the Ministry of Planning. This source accounts for the bulk of transfers receivable by the Palestinian government. The counter-entry to goods and financial assets owned by immigrants to Palestine is recorded in this account under *migrants' transfers*. As mentioned above, data on goods is obtained from the Civil Affairs Agency and data on financial assets from BOP-Annex. For private capital transfers, computations were based on anecdotal evidence and general knowledge of the economy.
- **Acquisition/disposal of non-produced non-financial assets:** The questionnaires completed and submitted by foreign diplomatic representations are the source of data on the *acquisition/disposal of non-produced non-financial assets* for their purchases of land and fixed structures.

3. Financial Account:

- **Foreign Direct Investment:** Data on direct investment was obtained through:
 - Administrative records from the Palestine Investment Promotion Agency (PIPA).
 - ES on resident construction for computations of non-resident participation of private construction.
 - Administrative records of PMA regarding the banks (call report).
 - BOP-Annex for households investing abroad.
- **Foreign Indirect Investment (Portfolio):** The administrative records of the PMA regarding the banks (call report), data from the PMA and BOP-Annex were used to capture transactions in portfolio investment. No adjustments were made to these data.
- **Foreign Other Investment:** For the financial account, the administrative records of the PMA regarding the banks (call report) were used to obtain the values of changes in banks' financial assets and liabilities, both with respect to their own transactions and those undertaken on behalf of clients. Unfortunately, because there is no national currency in Palestine, neither cash transactions were captured in this survey, nor transactions which take place through a non-resident bank. Certain adjustments were made to find reasonable values for the transactions that were not captured.
- **Reserve Assets:** In Palestine, all assets held by the PMA and denominated in convertible currency are included under *reserve assets*. No adjustments were made to the data obtained from the PMA. According to IMF recommendations, reserve assets include Palestine Monetary Authority (PMA) assets abroad.

Chapter Three

Concepts and Definitions

Residence:

Is defined in economic and not legal terms. The main criterion to determine residence of an entity is the center of economic interest. Persons are considered residents of the country where they live for at least one year. Exceptions to this rule are embassy staff (apart from locally employed people who are residents of the country where they live), patients who are treated abroad and students who live abroad, even when their stay exceeds one year.

Current Account:

Is subdivided into four major categories:

- Goods.
- Services.
- Income.
- Current transfers.

Certain items are self-explanatory in these accounts, but others are not and will be further explained in this chapter.

Goods:

Valuation at market price implies that goods should be valued at the customs border of the exporting country, called the point of uniform valuation. This valuation is referred to as the free on board (f.o.b.) price. Goods valued at the customs border of the importing country. This is particularly relevant in Palestine where the bulk of trade in goods is with Israel.

Three issues are of particular relevance for trade in goods:

- Coverage (how to include certain goods even though they do not cross international borders and thus, are not captured by statistics provided by customs, and how to exclude others even though they cross international borders).
- Valuation of trade items (point of uniform valuation and appropriate steps to take if the price recorded on the customs declaration differs from the market prices due to under- or over-invoicing or transfer pricing).
- Time of recording (when the change of ownership occurs in a different recording period than the physical movement of the goods across international borders – as mentioned above. If no adjustments are made, the difference will appear under *errors and omissions* in the balance of payments).

Services:

It covers all transactions classified in the fifth edition of the IMF manual for balance of payments under this category. Government and travel services, related goods or services are recorded under these items.

Income:

Income covers international transactions associated with income on factors of production, i.e. labour and capital. In the balance of payments, income on capital is referred to as income on financial assets. Thus income can be divided into two broad categories:

- Compensation of employees that Refers to earnings by residents working abroad as well as payments to non-residents working in inside.
- Investment income receivable due to ownership of external financial assets or payable due to external liabilities.

Current Transfers:

Refers to cash and in-kind flows between two sides. Current transfers record flows of a current nature, i.e. they should affect the level of consumption of both the donor and the recipient.

Capital Account:

Is divided into capital transfers and acquisitions/disposals of non-produced non-financial assets. Recorded under capital transfers are investment grants (including cash transfers for purchases of investment goods), debt forgiveness and migrants' transfers.

Non-produced, non-financial assets are mainly licenses, franchises and patents. Also included are acquisitions/disposal of land by representative offices of foreign governments, for example foreign embassies.

Financial Account:

Transactions in financial assets and liabilities are recorded in the financial account. Financial stocks can be divided into four broad categories: direct investment; portfolio investment; other investment (mainly currency, deposits and loans); and reserve assets.

Foreign Direct Investment:

This category includes investment over which the owner exercises control. In practice, the distinguishing criterion for inclusion in this category is that the owner should hold at least 10 per cent of the ordinary shares in the company. However, this criterion should be applied flexibly to ensure that assets over which the owner exercises control are classified as direct investment. Acquisitions and disposal of land – other than when foreign embassies are involved – are also included.

Foreign Indirect Investment (Portfolio):

Portfolio investment is a residual category for transactions in shares, bonds, bills, notes, money market instruments and financial derivatives. It is residual because these instruments are also included under direct investment and reserve assets. Portfolio investment is divided into two main categories: equity and debt. Shares are equity investment and the remaining instruments are debt investment.

Foreign Other Investment:

Other investment includes all transactions in financial assets and liabilities not classified under any of the three other broad categories. The most important of these are currency, deposits and loans (including trade credits).

Reserve Assets:

Assets that must be controllable by the Monetary Authority; they must be accessible to the Monetary Authority at relatively short notice for balance of payments purposes and they must be denominated in a convertible currency.

Overall Balance:

The change in reserve assets of the Monetary Authority.